

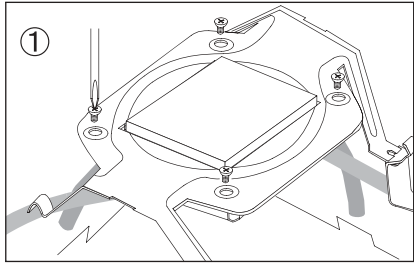
KAMA ANGLE

CPU Cooler

Dissipateur pour CPU CPU Kühler
Disipador de CPU CPU кулер

INSTALLATION GUIDE

Socket 478



日本語
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 478用取り付け金具をクーラー本体に取り付け金具用ネジ4本にて固定して下さい。

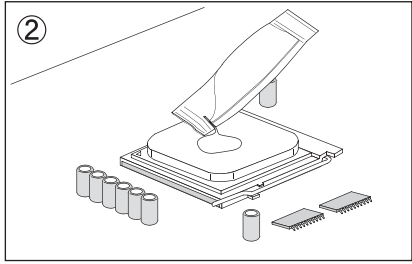
English
Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for Socket 478" as shown in the image 1. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for Socket 478" onto the heatsink.

Français
Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis placez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket ", comme indiqué sur la Figure 1. Utilisez la "vis du clip d'assemblage en métal " fournie pour fixer le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 478" sur le dissipateur thermique.

Deutsch
Entfernen Sie den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" wie es in Bild 1 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" an den Kühlkörper zu befestigen.

Español
Quite la película de protección de la base del disipador de calor, después coloque el "Clip de ensamble metálico para el Socket 478" como se muestra en la imagen 1. Utilice el "Tornillo para el clip de ensamble metálico" suministrado para fijar el "Clip de ensamble metálico para el Socket 478" en el disipador de calor.

Русский
Удалите защитную пленку с подшвы радиатора и приверните крепление для сокета 478 как показано на рисунке 1.



日本語
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。

English
Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.

Français
Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.

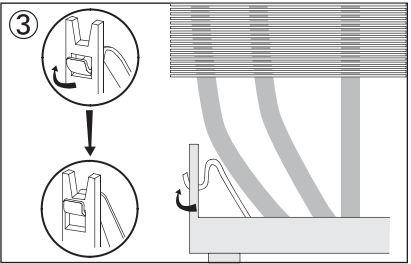
Deutsch
Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Español
Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.

Русский
Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.

パーツリスト / Items List / Liste des éléments / Lieferumfang / Lista de elementos / Комплект

パーツ名 / Item Name / Nom des éléments / Artikelliste / Nombre de elemento / Аксессуары комплекта	数量 / Quantity / Quantité / Anzahl / Cantidad / Количество	パーツ名 / Item Name / Nom des éléments / Artikelliste / Nombre de elemento / Аксессуары комплекта	数量 / Quantity / Quantité / Anzahl / Cantidad / Количество
KAMA-ANGLE Cooler 本体 / KAMA-ANGLE Heatsink / Dissipateur thermique en KAMA-ANGLE / KAMA-ANGLE Kühlkörper / Disipador de calor de KAMA-ANGLE / Кулер KAMA-ANGLE	1	取り付け金具用ネジ / Screw for Metal Assembly Clip / Vis du clip d'assemblage en métal / Schraube für Metallbefestigungsklemme / Tornillo para el clip de ensamble metálico / Винт для крепления	4
Socket 478用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket 478 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 478 / Metallbefestigungsklemme für den Socket 478 / Clip de ensamble metálico para el Socket 478 / Крепление для сокета 478	1	120mmファン 25mm厚 / 120mm/25mm Thickness Fan / Épaisseur du ventilateur 120 mm/25 mm / 120mm Lüfter mit 25mm Stärke / Ventilador con grosor de 120 mm/25 mm / Вентилятор типоразмера 120мм/25мм	1
LGA 775用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for LGA775 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion LGA 775 / Metallbefestigungsklemme für den Socket LGA775 / Clip de ensamble metálico para el LGA 775 / Крепление для сокета LGA775	1	120mmファン装着用クリップ / Clip for 120mm Fan / Clip de ventilateur 120mm / Klemme für den 120mm Lüfter / Clip para el ventilador de 120mm / Клипса для 120мм вентилятора	2
Socket 754,939,940,AM2,AM2+用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket754,939,940,AM2,AM2+ / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket754,939,940,AM2,AM2+ / Metallbefestigungsklemme für den Socket 754,939,940,AM2,AM2+ / Clip de ensamble metálico para el Socket 754,939,940,AM2,AM2+ / Крепление для сокета 754,939,940,AM2,AM2+	1	シリコングリス / Thermal Grease / Graisse de conduction thermique / Wärmeleitpaste / Grasa térmica / Термопаста	1
	1	インストールガイド / Installation Guide / Mode d'emploi / Einbauanleitung / Guía de Instalación / Руководство по установке	1



日本語
図のようにコア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せ、Socket 478用クリップの留め具部分をブラケットの2つの穴に引っ掛けて下さい。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。

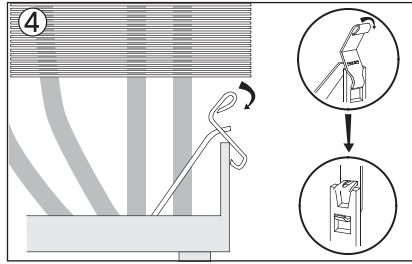
English
Gently place the heatsink onto the CPU core.

Français
Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.

Deutsch
Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern. Haken Sie die eine Seite der Klemmen in das Retentionmodul ein.

Español
Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.

Русский
Осторожно установите кулер на крышку процессора, зацепив ножки крепления без клипсы за ушки крепительной рамки.



日本語
図のようにSocket 478用クリップの留め具部分をブラケットの2つの穴に差し込んで下さい。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。

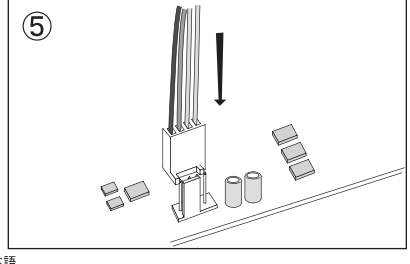
English
Insert the tip portion of the clip into the each hole (total 4) of the retention bracket. Please insert the clips gently in order to prevent damaging the retention bracket.

Français
Introduire les extrémités du clip de montage dans chaque orifice (4 au total) du support de blocage. Faire très attention lors de l'insertion des clips, afin d'éviter d'endommager le support de blocage.

Deutsch
Verbinden Sie die oberen Spitzen der Klemme mit den dafür vorgesehenen vier Löchern im Retention- modul.

Español
Inserte la parte puntiaguada del clip en cada orificio (4 en total) del soporte de retención. Inserte los dips suavemente para no dañar el soporte de retención.

Русский
Защелкните клипсы с другой стороны за ушки крепительной рамки.



日本語
ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。ファンレス運用はマザーボードが回転数を検知出来ないためエラーを起す可能性があります。BIOSでエラー回避等の設定はご使用のマザーボードのマニュアルをご参照下さい。また付属ファンも低回転のためマザーボードによっては回転数を検知出来ない場合があります。

English
Connect the fan sensor wire to the motherboard. Using the heatsink with the enclosed fan or under fanless operation may cause a fan detection error in your motherboard BIOS due to the low fan RPM. In this case, please refer to the manual of your motherboard to disable the error in BIOS.

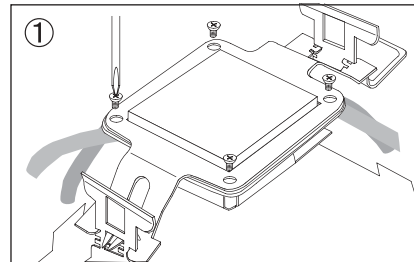
Français
Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant à la carte mère. L'utilisation du dissipateur thermique avec le ventilateur intégré ou en mode de fonctionnement sans ventilateur peut être à l'origine de la détection d'une erreur dans votre carte mère BIOS à cause de la faible vitesse de rotation du ventilateur. Dans ce cas, référez-vous au manuel de votre carte mère pour désactiver l'erreur dans le BIOS.

Deutsch
Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard. Beim passiven oder aktiven Betrieb mit dem mitgelieferten Lüfter könnten Fehler durch das BIOS gemeldet werden, weil die Lüfterdrehzahl zu langsam ist. Sollte dieser Fehler auftreten, schauen Sie bitte in das Handbuch des Motherboards, um die Fehlermeldung im BIOS zu deaktivieren.

Español
Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre. Al utilizar el disipador de calor con el ventilador en su recinto o bajo funcionamiento sin ventilador podría ocasionar un error de detección de ventilador en el BIOS de la tarjeta madre debido a las bajas RPM del ventilador. Este caso, consulte el manual de la tarjeta madre para deshabilitar el error en BIOS.

Русский
Подсоедините провод вентилятора к 3-штырьковому разъему питания на материнской плате. Из-за малой скорости вращения вентилятор, при активном равно как пассивном режиме использования, BIOS может подать сигнал тревоги. Пожалуйста, в данном случае, взгляните в руководстве вашей материнской платы о возможности отключения функции оповещения.

Socket 754,939,940,AM2,AM2+



日本語
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 754,939,940,AM2,AM2+用取り付け金具をクーラー本体に取り付け金具用ネジ4本にて固定して下さい。

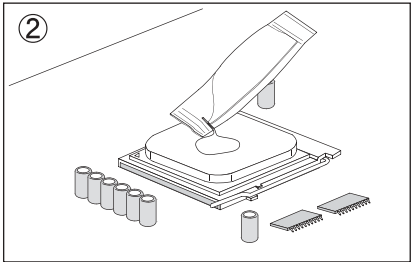
English
Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2,AM2+" as shown in the image 1. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2,AM2+" onto the heatsink.

Français
Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis placez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 754,939,940,AM2,AM2+" comme indiqué sur la Figure 1. Utilisez la "vis du clip d'assemblage en métal " fournie pour fixer le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 754,939,940,AM2,AM2+" sur le dissipateur thermique.

Deutsch
Entfernen Sie den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 754/939/940/AM2/AM2+" wie es in Bild 1 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungs- klemme für den Socket 754/939/940/AM2/AM2+" an den Kühlkörper zu befestigen.

Español
Quite la película de protección de la base del disipador de calor, después coloque el "Clip de ensamble metálico para el Socket 754,939,940,AM2,AM2+" como se muestra en la imagen 1. Utilice el "Tornillo para el clip de ensamble metálico" suministrado para fijar el "Clip de ensamble metálico para el Socket 754,939,940,AM2,AM2+" en el disipador de calor.

Русский
Удалите защитную пленку с подшвы радиатора и приверните крепление для сокета 754,939,940,AM2,AM2+ как показано на рисунке 1.



日本語
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。

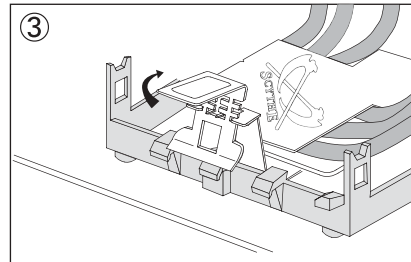
English
Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.

Français
Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.

Deutsch
Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Español
Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.

Русский
Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.



日本語
コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。

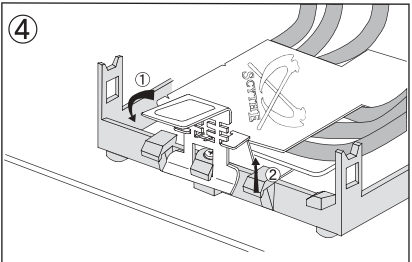
English
Gently place the heatsink onto the CPU core.

Français
Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.

Deutsch
Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.

Español
Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.

Русский
Осторожно установите кулер на крышку процессора.



日本語
取り付け金具の切り欠き部分をブラケットの両方の突起部分に取り付けます。取り付け金具を取り付ける際、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。

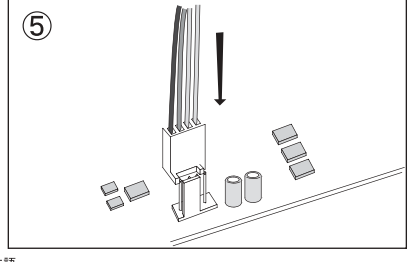
English
Hook the clip into the retention bracket (both side) as shown in the image 4 to secure the heatsink.

Français
Accrochez le clip au support de blocage (des deux côtés) comme indiqué sur la Figure 4, pour bien fixer le dissipateur.

Deutsch
Verbinden Sie nun die Klemmen an beiden Seiten mit dem Retentionmodul am Mainboard.

Español
Enganche el clip en el soporte de retención (ambos lados) como se muestra en la imagen 4 para fijar el disipador de calor.

Русский
Защелкните клипсы последовательно с обеих сторон за выступы крепительной рамки как показано на рисунке 4.



日本語
ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。ファンレス運用はマザーボードが回転数を検知出来ないためエラーを起す可能性があります。BIOSでエラー回避等の設定はご使用のマザーボードのマニュアルをご参照下さい。また付属ファンも低回転のためマザーボードによっては回転数を検知出来ない場合があります。

English
Connect the fan sensor wire to the motherboard. Using the heatsink with the enclosed fan or under fanless operation may cause a fan detection error in your motherboard BIOS due to the low fan RPM. In this case, please refer to the manual of your motherboard to disable the error in BIOS.

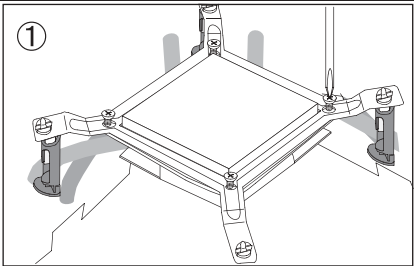
Français
Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant à la carte mère. L'utilisation du dissipateur thermique avec le ventilateur intégré ou en mode de fonctionnement sans ventilateur peut être à l'origine de la détection d'une erreur dans votre carte mère BIOS à cause de la faible vitesse de rotation du ventilateur. Dans ce cas, référez-vous au manuel de votre carte mère pour désactiver l'erreur dans le BIOS.

Deutsch
Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard. Beim passiven oder aktiven Betrieb mit dem mitgelieferten Lüfter könnten Fehler durch das BIOS gemeldet werden, weil die Lüfterdrehzahl zu langsam ist. Sollte dieser Fehler auftreten, schauen Sie bitte in das Handbuch des Motherboards, um die Fehlermeldung im BIOS zu deaktivieren.

Español
Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre. Al utilizar el disipador de calor con el ventilador en su recinto o bajo funcionamiento sin ventilador podría ocasionar un error de detección de ventilador en el BIOS de la tarjeta madre debido a las bajas RPM del ventilador. Este caso, consulte el manual de la tarjeta madre para deshabilitar el error en BIOS.

Русский
Подсоедините провод вентилятора к 3-штырьковому разъему питания на материнской плате. Из-за малой скорости вращения вентилятор, при активном равно как пассивном режиме использования, BIOS может подать сигнал тревоги. Пожалуйста, в данном случае, взгляните в руководстве вашей материнской платы о возможности отключения функции оповещения.

LGA 775



日本語
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにLGA 775用クリップをクーラー本体にクリップ用ネジ4本にて固定して下さい。

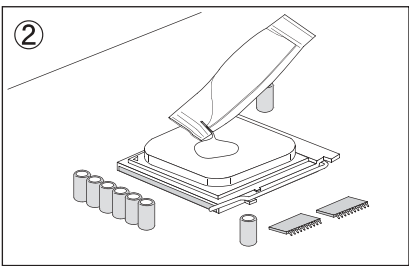
English
Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for LGA 775" as shown in the image 1. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for LGA 775" onto the heatsink.

Français
Enlevez le film de protection situé sur la base du dissipateur ensuite installez le Clip de Montage pour LGA 775 comme dans l'image 1 et fixez-le sur le dissipateur à l'aide des vis fournies.

Deutsch
Entfernen Sie nun den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Sockel LGA 775" wie es in Bild 1 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für den Sockel LGA 775" an den Kühlkörper zu befestigen.

Español
Quite la película de protección de la base del disipador de calor, despues coloque el "Clip de ensamble metalico para el LGA 775" como se muestra en la imagen 1. Utilice el "Tornillo para el clip de ensamble metalico" suministrado para fijar el "Clip de ensamble metalico para el LGA 775" en el disipador de calor.

Русский
Удалите защитную пленку с подошвы радиатора и приверните крепление для сокета LGA 775 как показано на рисунке 1.



日本語
日本語ボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。

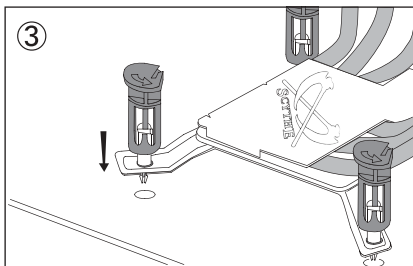
English
Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.

Français
Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.

Deutsch
Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Español
Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.

Русский
Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.



日本語
日本語コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。

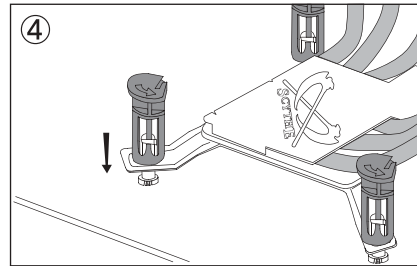
English
Gently place the heatsink onto the CPU core.

Français
Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.

Deutsch
Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.

Español
Coloque suavemente el disipador de calor sobre el nucleo del CPU.

Русский
Осторожно установите кулер на крышку процессора.



日本語
CPUソケットの周りがある4つの穴に、LGA 775用クリップのアンカーの半透明部分を差し込んだ後、アンカーの黒い部分を下に力押しとなるまで押して下さい。取り付けの際は、アンカー部分でマザーボードを傷つけないようお気を付け下さい。

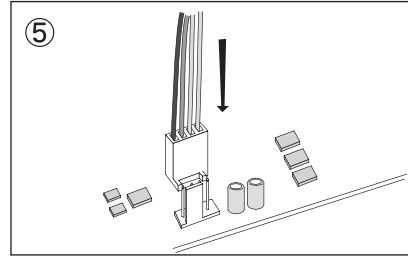
English
Insert the white portion of the "Push Pin" into the 4 holes around the CPU socket, then push down the black portion of the "Push Pin" until you hear a "clicking" noise. Please insert the "Push Pin" gently in order to prevent damaging the motherboard.

Français
Insérez la partie blanche des goupilles de fixation dans les 4 trous situés sur le socket du processeur. Ensuite poussez vers le bas la partie noire des goupilles jusqu'à entendre un click de verrouillage tout en faisant attention à ne pas endommager la carte mère.

Deutsch
Verbinden Sie die weißen Spitzen der Klemmen mit den dafür vorgesehenen vier Löchern im Mainboard.

Español
Inserte la parte puntiaguda del "Pasador de fijación" en los 4 orificios alrededor del socket del CPU, despues empuje la porcion negra del "Pasador de fijación" hasta que escuche un "dic". Inserte suavemente el "Pasador de fijación" para prevenir danos en la tarjeta madre.

Русский
Вставьте белые острия пластмассовых защелок (Push-Pin) в отверстия вокруг сокета и осторожно надавите на черные шляпки, пока не услышите звук щелчка.



日本語
ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。ファンレス運用はマザーボードが回転数を検知出来ないためエラーを起す可能性があります。BIOSでエラー回避等の設定はご使用のマザーボードのマニュアルをご参照下さい。また付属ファンも低回転のためマザーボードによっては回転数を検知出来ない場合があります。

English
Connect the fan sensor wire to the motherboard. Using the heatsink with the enclosed fan or under fanless operation may cause a fan detection error in your motherboard BIOS due to the low fan RPM. In this case, please refer to the manual of your motherboard to disable the error in BIOS.

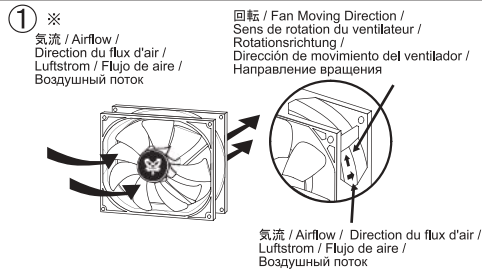
Français
Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant à la carte mère. L'utilisation du dissipateur thermique avec le ventilateur intégré ou en mode sans ventilateur peut être à l'origine de la détection d'une erreur dans votre carte mère BIOS à cause de la faible vitesse de rotation du ventilateur. Dans ce cas, référez-vous au manuel de votre carte mère pour désactiver l'erreur dans le BIOS.

Deutsch
Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard. Beim passiven oder aktiven Betrieb mit dem mitgelieferten Lüfter könnten Fehler durch das BIOS gemeldet werden, weil die Lüfterdrehzahl zu langsam ist. Sollte dieser Fehler auftreten, schauen Sie bitte in das Handbuch des Motherboards, um die Fehlermeldung im BIOS zu deaktivieren.

Español
Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre. Al utilizar el disipador de calor con el ventilador en recinto o bajo funcionamiento sin ventilador podría ocasionar un error de detección de ventilador en el BIOS de la tarjeta madre debido a las bajas RPM del ventilador. Este caso, consulte el manual de la tarjeta madre para deshabilitar el error en BIOS.

Русский
Подсоедините провод вентилятора к 3-штырьковому разъему питания на материнской плате. Из-за малой скорости вращения вентилятор, при активном равно как пассивном режиме использования, BIOS может подать сигнал тревоги как пассивном режиме использования, BIOS может подать сигнал тревоги. Пожалуйста, в данном случае, поглядите в руководстве вашей материнской платы о возможности отключения функции оповещения.

Cooler Fan



日本語
当CPUクーラーは吹き付け推奨となっています。※ファンには、気流の流れと回転方向が矢印で表されているので、これを参照にして、ファンの向きに気を付けて取り付けを行って下さい。

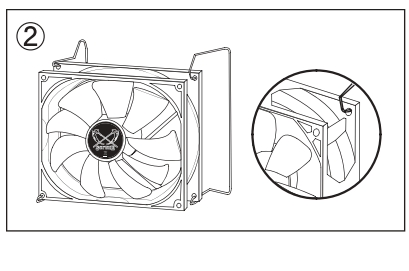
English
This product is optimized for "blow in" fan airflow direction. ※Please refer to the above image in order to install the fan in the proper fan moving direction and the airflow.

Français
Ce produit a été optimisé pour "insuffer" de l'air à l'intérieur du châssis. ※Veuillez vous reporter à la figure ci-dessus pour installer correctement le ventilateur, afin qu'il souffle dans le bon sens.

Deutsch
Dieses Produkt ist für einen "einströmenden" Luftstrom optimiert. ※Befolgen Sie bitte die oben aufgeführten Schritte, um die Rotation des Lüfters und seine Luftflussrichtung korrekt auszurichten.

Español
Este producto se encuentra optimizado para "soplar" en la dirección del flujo de aire del ventilador. ※Consulte la imagen de arriba para instalar el ventilador en la dirección de movimiento y el flujo de aire correctos.

Русский
Данный вентилятор оптимизирован под воздушный поток на «вдув». ※Для правильной ориентации вентилятора, пожалуйста обратите внимание на рисунок с объяснениями.



日本語
120mmファンに、付属の120mmファン装着用クリップの先端部分をファンのネジ穴部分に抜けないようにしっかり挿し込んで下さい。

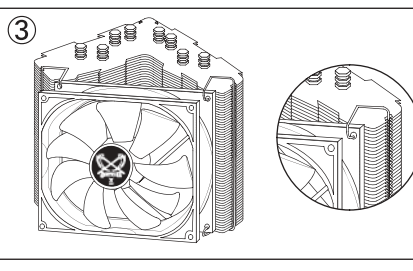
English
Insert the tip of the fan mounting clip into the holes of the enclosed 120mm fan.

Français
Introduire les extrémités du clip de montage du ventilateur dans les orifices du ventilateur de 120mm.

Deutsch
Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Español
Inserte la parte puntiaguda del clip de montaje del ventilador en los orificios del marco del ventilador de 120 mm.

Русский
Защелкните скобы за отверстия вентилятора как показано на рисунке.



日本語
装着用クリップの留め具部分を本体の切り込み部分に掛けてファンをしっかり固定して下さい。留め具部分が切り込み部分にしっかり固定されていませんとファンが外れる可能性がありますのでご注意ください。

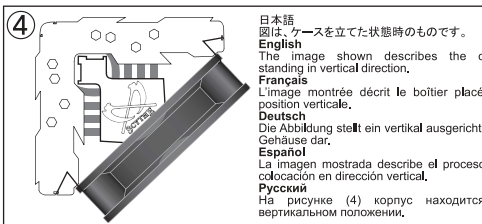
English
Hook the mounting clip into the heatsink fin portion (the gap on the fin). Please make sure to securely hook the mounting clip in order to avoid the fan to accidentally drop or be removed.

Français
Accrochez le clip de montage sur le ventilateur (au niveau de l'encoche). Assurez-vous qu'il soit correctement accroché afin d'éviter que le ventilateur ne puisse tomber ou être retiré par accident.

Deutsch
Haken Sie die Lüfterklemmen in die Einkerbungen im Kühlkörper ein, wie auf dem Bild 3 gezeigt wird. Gehen Sie sicher, dass der Lüfter fest angebracht ist und nicht zufällig abfallen oder entfernt werden kann.

Español
Enganche el clip de montaje en la aleta del disipador de calor (el espacio en la aleta). Asegúrese de enganchar firmemente el clip de montaje para evitar que el ventilador caiga accidentalmente o sea removido.

Русский
Закрепите скобы за специальные выступы на радиаторе и удостоверьтесь, что вентилятор надежно зафиксирован и не может отпасть сам по себе.



日本語
図は、ケースを立てた状態時のものです。English The image shown describes the case standing in vertical direction. Français L'image montrée décrit le boîtier placé en position verticale. Deutsch Die Abbildung stellt ein vertikal ausgerichtetes Gehäuse dar. Español La imagen mostrada describe el proceso de colocación en dirección vertical. Русский На рисунке (4) корпус находится в вертикальном положении.

日本語
上記は参考例であり、お客様のご使用環境によって、ファンの取り付け方向及び取り付け箇所を自由に変更して冷却性能がもっとも上がる方法にてお使い頂く事を推奨します。※上記図の取り付け向きが、ケース内に入った場合に、ケーブル等の配線がしやすい位置になります。

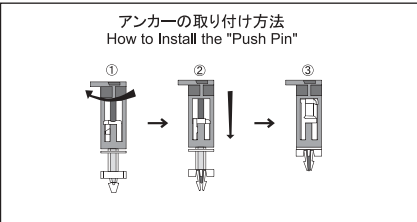
English
It is recommended that the heatsink placement, fan airflow direction, and the fan mounting place, should be adjusted based on your PC set-up to maximize the cooling performance. ※Direction to install the product shown in the left image provides the most convenient cable and wire management for the enclosed fan.

Français
Pour optimiser la performance de refroidissement, il est conseillé d'ajuster l'emplacement du dissipateur, la direction du courant d'air et l'emplacement de fixation du ventilateur en fonction de la configuration de votre PC. ※La direction montrée sur l'image de gauche pour installer le produit indique le câble le plus adapté et la gestion des câbles du ventilateur intégré.

Deutsch
Es wird empfohlen die Kühlkörper- und Lüfterposition sowie die Luftstromrichtung den Beschaffenheiten im Gehäuse anzupassen, um die Kühlleistung zu optimieren. ※Die Produktabbildung im links aufgeführten Bild, stellt die optimale Ausrichtung für leichtes Kabelmanagement des mitgelieferten Lüfters dar.

Español
Se recomienda que la colocación del disipador de calor, la dirección de flujo de aire y el lugar de instalación del ventilador, se ajusten de acuerdo a la configuración de su PC para maximizar el desempeño de enfriamiento. ※La dirección para instalar el producto que se muestra en la imagen de la izquierda proporciona el modo más conveniente para manipular el cable y el alambre para el ventilador con recinto.

Русский
Рекомендуется расположить кулер, вентилятор и направление воздушного потока в зависимости от Вашего корпуса таким образом, чтобы достичь максимальной эффективности. ※Монтаж продукта, в указанном на рисунке (4) направлении, является наиболее оптимальным для размещения проводов и кабелей при закрепленном вентиляторе.



日本語
①同相時、図のような状態になっている場合は、上記矢印の方向に回転してください。②黒い部分を下方に力押しとなるまで押し、マザーボードに固定します。③下方に押しすることにより、アンカーが抜けないように固定されます。

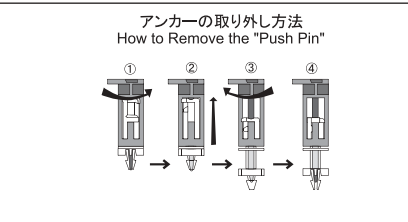
English
①If the "Push-Pin" is shown as image 1 in the beginning, please turn the "Push-Pin" to the direction shown by the arrow. ②Push down the black portion of the "Push-Pin" until you hear a "clicking" noise. ③By pushing it down, the "Push-Pin" will be firmly secured.

Français
①Si les points de fixation sont indiqués au début en image 1, veuillez tourner les points de fixation dans la direction indiquée par la flèche. ②Poussez vers le bas la partie noire des points de fixation jusqu'à ce que vous entendiez un click de verrouillage. ③En poussant vers le bas, les points de fixations sont parfaitement sécurisés.

Deutsch
①Sollten der "Push-Pin" wie in Abbildung 1 ausgerichtet sein, drehen Sie diesen bitte in die im Bild gezeigte Pfeilrichtung. ②Drücken Sie auf den jeweils schwarzen Teil der "Push Pins", bis Sie ein "Klicken" hören. ③Durch das Runterdrücken werden die "Push Pins" befestigt.

Español
①Si al inicio el "Pasador de fijación" se encuentra en el estado mostrado en la imagen 1, gire el "Pasador de fijación" hacia la dirección mostrada por la flecha. ②Empuje hacia abajo la porción negra del "Pasador de fijación" hasta que escuche un "click". ③Al pulsarlo hacia abajo, el "Pasador de fijación" estará firmemente asegurado.

Русский
①Если состояние «Push-Pin»-защелок соответствует изображению (1) на рисунке сверху, пожалуйста следуйте указаниям на рисунке. ②Осторожно надавите на черную шляпку, пока не услышите звук щелчка. ③За счет надавливания происходит жесткая фиксация пластмассовых защелок.



日本語
①上方に引っ張れないように固定されてますので黒い部分を図の矢印方向に回転させて上方に引っ張れるようになります。②黒い部分を上方に引っ張り出しします。③黒い部分を図の矢印方向に回転させてアンカーが下方に押し込まないように固定させます。④最後にアンカーの半透明部分をマザーボードから外します。

English
①In order to remove the "Push-Pin", turn the black portion of the "Push-Pin" as shown in the image. ②Pull up the "Push-Pin". ③Turn the black portion of the "Push-Pin" as shown in the image. ④Remove the white portion of the "Push-Pin" from the motherboard.

Français
①Afin de désinstaller les points de fixation, tourner la partie noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. ②Tirer vers le haut. ③Tourner la partie noire des points de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre. ④Enlever la partie blanche des points de fixation de la carte

Deutsch
①Um die "Push Pins" zu entfernen, drehen Sie den schwarzen Teil der "Push Pins", wie auf dem Bild gezeigt. ②Ziehen Sie die "Push Pins" soweit es geht heraus. ③Drehen Sie nun den schwarzen Teil der "Push Pins", wie auf dem Bild gezeigt. ④Nun können Sie auch den weißen Teil der "Push Pins" vom Mainboard entfernen.

Español
①Para quitar el "Pasador de fijación", gire la porción negra del "Pasador de fijación" como se muestra en la imagen. ②Tire hacia arriba el "Pasador de fijación". ③Gire la porción negra del "Pasador de fijación" como se muestra en la imagen. ④Quite la porción blanca del "Pasador de fijación" de la tarjeta madre.

Русский
①Чтобы удалить "Push-Pin", поверните черную шляпку пластмассовых защелок как показано на рисунке. ②Потяните шляпку вверх насколько возможно. ③Поверните шляпку опять как показано на рисунке. ④Теперь можно удалить "Push-Pin" с материнской платы.